



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

ESCUELA NACIONAL PREPARATORIA

PLANTEL 8 "MIGUEL E. SCHULZ"



HEBRAISMOS Y LATINISMOS

GRUPO	APELLIDOS	NOMBRE(S)	CUENTA

INSTRUCCIONES: Primero, consulta el libro *Hebraismos españoles* que se encuentra disponible en la bitácora electrónica. Después, investiga la palabra latina que puede ser un calco-préstamo o una unidad léxica independiente de cada uno de los vocablos hebreos que aparecen en el siguiente listado. Finalmente, escribe tanto la palabra latina como el número de página en los recuadros del cuadernillo que para tal fin se han dispuesto. Observa los siguientes ejemplos:

TÉRMINO	VOCABLO HEBREO	PALABRA EQUIVALENTE EN LATÍN	PÁGINA
1. ALFABETO	<i>alef beth</i>	<i>Alfabetum</i>	29
2. BARÓN	<i>bar-ón</i>	<i>Baro</i>	32
3. ESFERA	<i>Sfira</i>	<i>Sphaera</i>	38

1) En caso de tener dudas adicionales, lee con mucha atención la *Rúbrica para la evaluación del trabajo del primer periodo 2020-2021*, que aparece al final del presente archivo.

2) El trabajo será enviado en formato *PDF* a la clave de *google drive*, que llegará a la dirección de correo electrónico que cada alumno matriculado hizo llegar al profesor.

3) La hora límite para la recepción será hasta las 23:59 del día y la fecha que corresponda al grupo en donde te encuentres matriculado, y que aparecen al final de esta carátula.

4) El trabajo debe ser hecho con tu puño y letra. Te ruego, de la manera más atenta y respetuosa, que utilices grafías legibles.

5) No se aceptan trabajos que hayan sido resueltos en la computadora.

Es importante enfatizar que la entrega-recepción del trabajo no garantiza la obtención del 100% de la calificación del primer periodo; sino que las palabras equivalentes en latín y el número de la página sean las correctas y que las fechas de envío son las siguientes:

GRUPO	FECHA DE RECEPCIÓN EN <i>GOOGLE CLASSROOM</i>
518	lunes 9 de noviembre de 2020
519, 521	miércoles 11 de noviembre de 2020

	TÉRMINO	VOCABLO HEBREO	PALABRA EQUIVALENTE EN LATÍN	PÁGINA
1.	AMARGO	<i>mar</i>		
2.	AMIGO	<i>amith</i>		
3.	ASNO	<i>athon</i>		
4.	BÁLSAMO	<i>basám</i>		
5.	CADOZO	<i>cad</i>		
6.	CAMELLO	<i>gamal</i>		
7.	CAÑA	<i>cané</i>		
8.	CARRUCO	<i>carcar</i>		
9.	CINAMONO	<i>quinamón</i>		
10.	COMINO	<i>camón</i>		
11.	DON	<i>adón</i>		
12.	ÉBANO	<i>hobeni</i>		
13.	EDÉN	<i>gan éden</i>		
14.	EFOD	<i>efód</i>		
15.	ESEPIO	<i>asia / isi</i>		
16.	ESTÍO	<i>stav</i>		
17.	FARISEO	<i>perushi</i>		
18.	FIGO	<i>pagá</i>		
19.	FILACTERIA	<i>tefilin</i>		
20.	GALVANO	<i>gébena</i>		
21.	GENIO	<i>gaón</i>		
22.	GIBOSO	<i>guibén</i>		
23.	HALAGAR	<i>halél</i>		
24.	HEBREO	<i>ibri</i>		
25.	HISOPO	<i>esób</i>		

	TÉRMINO	VOCABLO HEBREO	PALABRA EQUIVALENTE EN LATÍN	PÁGINA
26.	HOSANNA	<i>hoshá-ná</i>		
27.	JUBILEO	<i>yobél</i>		
28.	JUDÍO	<i>yehudi</i>		
29.	LADANO	<i>lot</i>		
30.	LEVIATÁN	<i>liviathán</i>		
31.	LEVITA	<i>levi</i>		
32.	MANÁ	<i>man</i>		
33.	MEDIDA	<i>medidá</i>		
34.	MISTERIO	<i>mistor</i>		
35.	NARDO	<i>nerd</i>		
36.	NIÑO	<i>nin</i>		
37.	PASCUA	<i>pesah</i>		
38.	PINA	<i>piná</i>		
39.	RIVALIDAD	<i>rib</i>		
40.	SÁBADO	<i>shabath</i>		
41.	SADUCEO	<i>seduki</i>		
42.	SERAFÍN	<i>saráf</i>		
43.	SICLO	<i>shekel</i>		
44.	SÍMBOLO	<i>semel</i>		
45.	TALIÓN	<i>talián</i>		
46.	TIRSO	<i>tyrsa</i>		
47.	TORO	<i>tor</i>		
48.	URNA	<i>arón</i>		
49.	VACUO	<i>buca</i>		
50.	ZAFIRO	<i>sapir</i>		



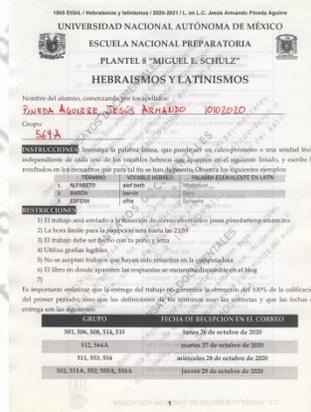
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO ESCUELA NACIONAL PREPARATORIA PLANTEL 8 "MIGUEL E. SCHULZ"



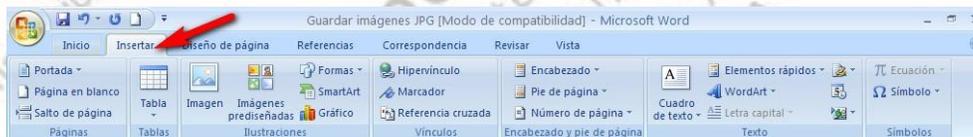
L. en L. C. Pineda Aguirre, Jesús Armando

METODOLOGÍA PARA LA ENTREGA DE EVIDENCIAS 2020-2021

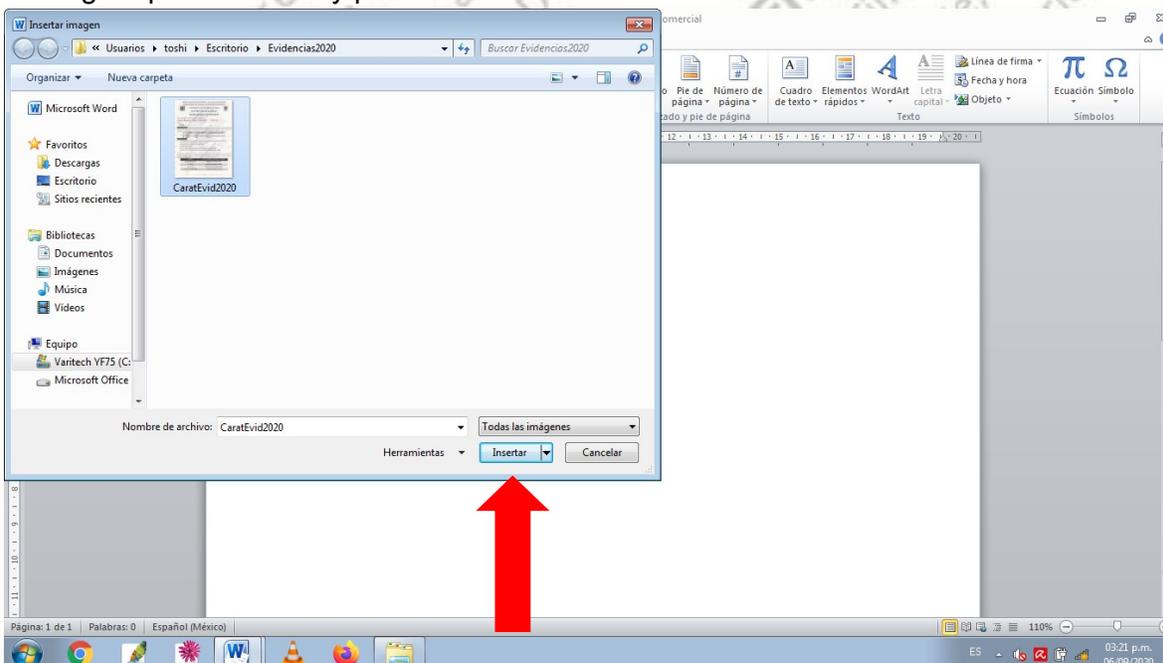
1. Digitaliza o toma una fotografía de **CADA UNA DE LAS HOJAS QUE CONFORMAN TODO EL TRABAJO YA RESUELTO**. Lo ideal es que la imagen sea de entre **SEIS** u **OCHO MEGAPIXELES**, en formato JPEG, puesto que es una buena resolución para el programa *Word*.



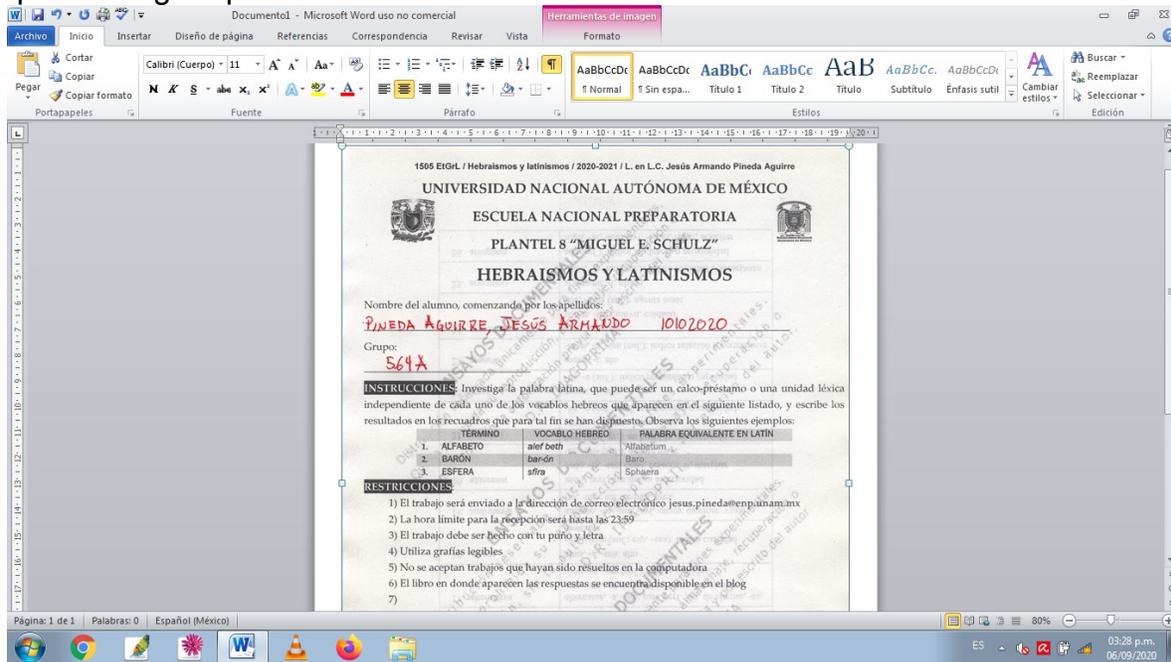
2. Abre un documento en *Word*. Para adjuntar, oprime la pestaña **Insertar** ubicada en la parte superior del documento.



3. Se desplegará una nueva barra de herramientas; ahí da clic sobre la opción **Imagen**. Se abrirá una ventana en la cual deberás buscar la carpeta donde guardaste las imágenes de todo el trabajo resuelto. Selecciona la imagen que insertarás y posteriormente da clic en **Insertar**.

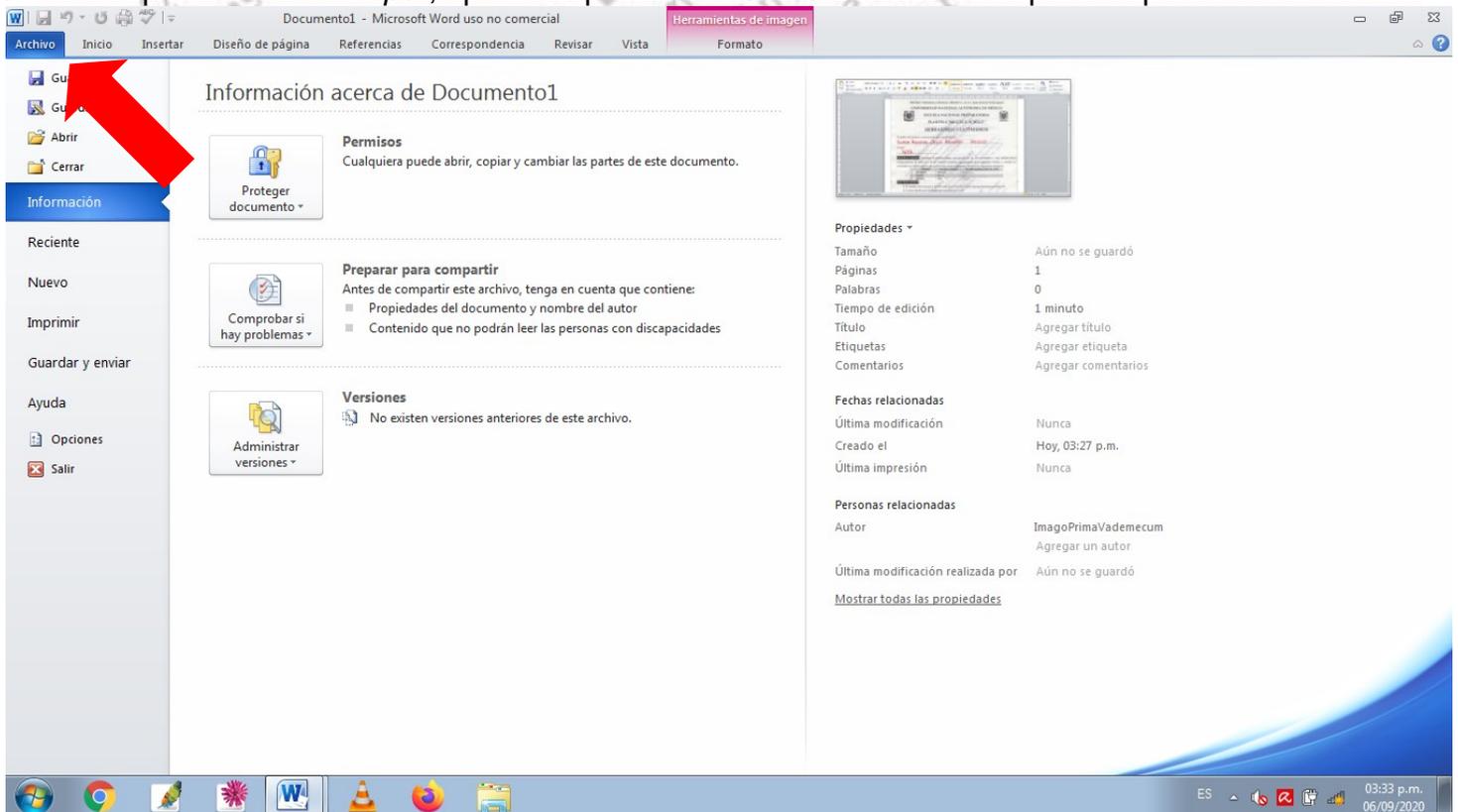


4. Verifica que la imagen quede insertada dentro del documento.



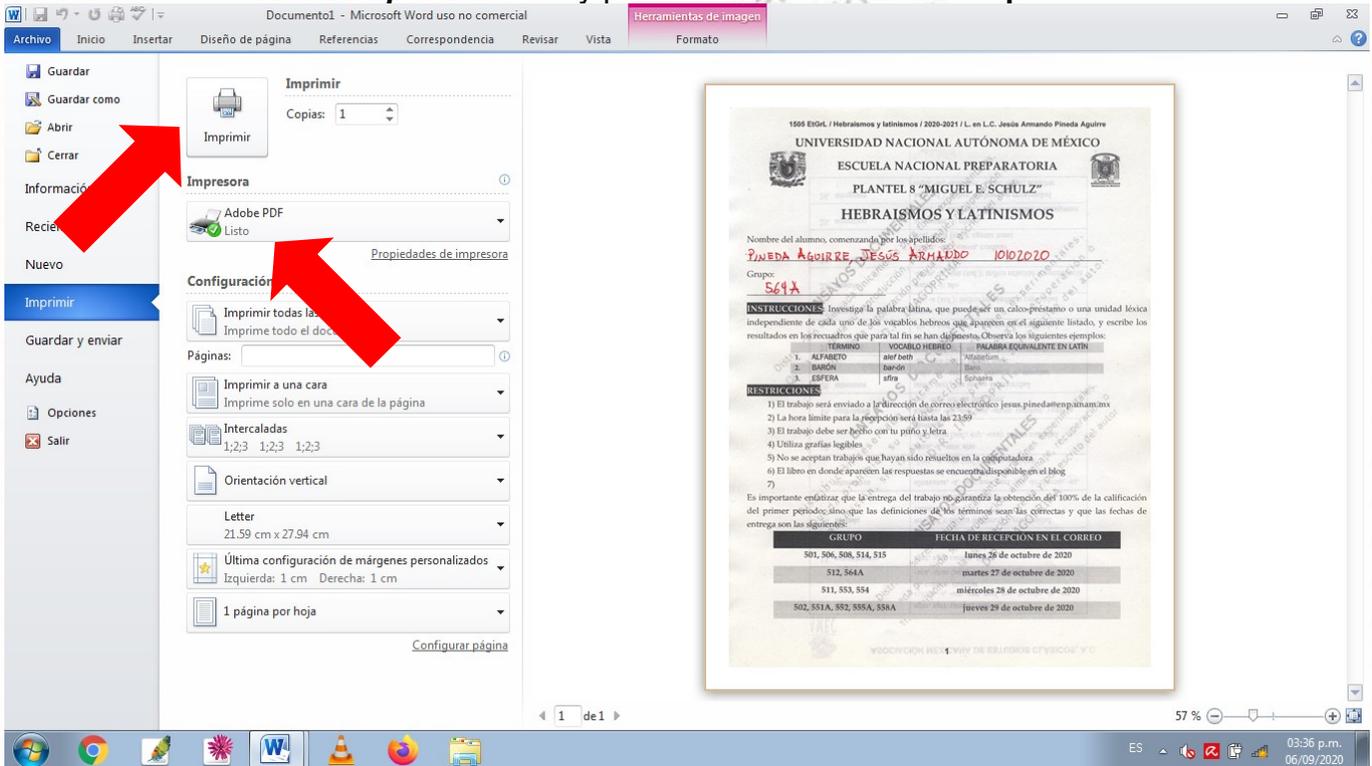
5. Recuerda que **DEBERÁS INSERTAR Y ACOMODAR CADA UNA DE LAS HOJAS QUE RESOLVISTE PARA EL TRABAJO**; lo cual que significa que la cantidad total de imágenes deberá ser la misma que la de hojas que resolviste.

6. Para imprimir un archivo *pdf*, oprime la pestaña **Archivo** ubicada en la parte superior del documento.



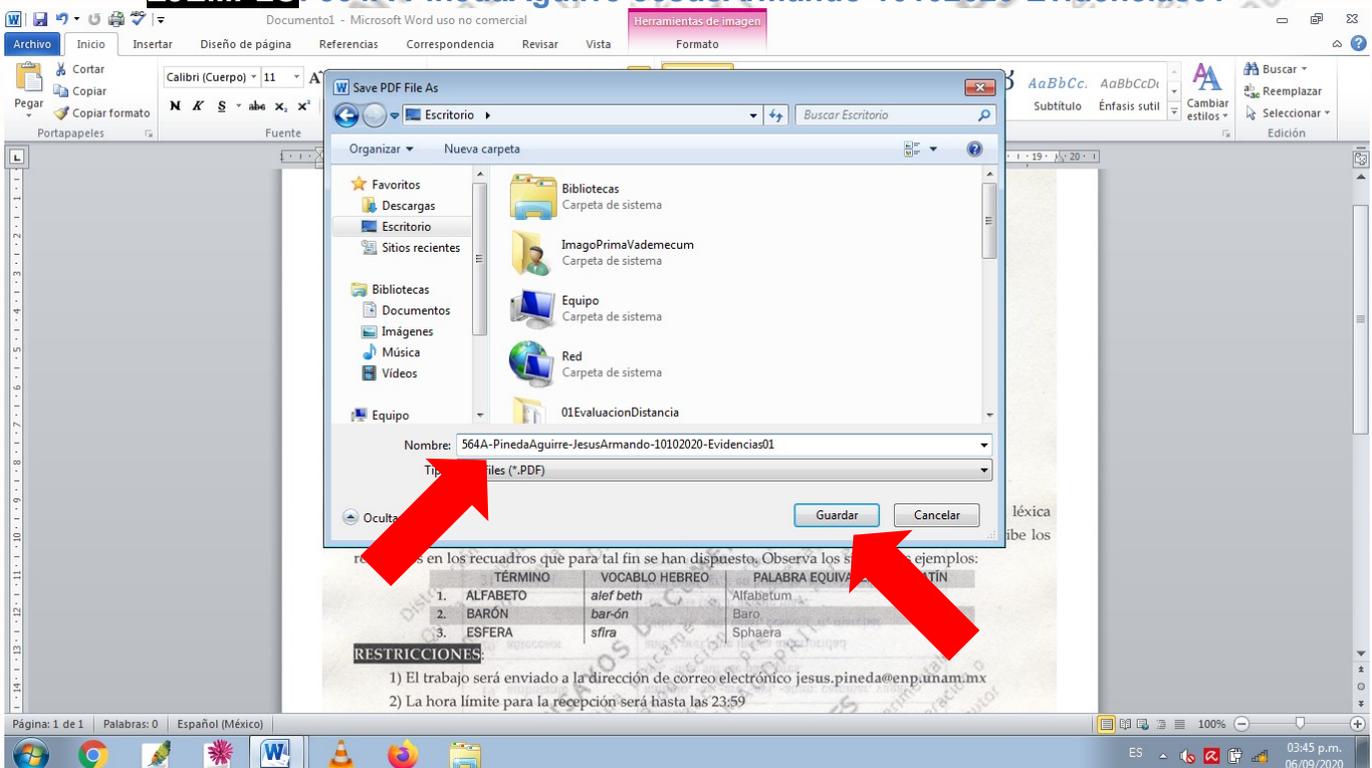
Imprimir

7. Se desplegará una nueva barra de herramientas; ahí da clic sobre la opción **Imprimir**. Se abrirá una ventana en la cual deberás buscar la pestaña con la opción **Microsoft print to PDF**. Selecciona el ícono **Microsoft print to PDF** y posteriormente da clic en **Imprimir**.



8. Finalmente, aparecerá una nueva ventana. Guarda el archivo mediante el siguiente protocolo:

Grupo-Apellidos-Nombre(s)Propio(s)-Número de cuenta-Evidencias01
EJEMPLO: 564A-PinedaAguirre-JesusArmando-10102020-Evidencias01



RÚBRICA PARA LA EVALUACIÓN DEL TRABAJO DEL PRIMER PERIODO	
Asignatura	ETIMOLOGÍAS GRECOLATINAS (1505)
Profesor	PINEDA AGUIRRE, JESÚS ARMANDO
Grupos	518, 519, 521
Fecha de publicación	Lunes 19 de octubre de 2020
Título	Hebraismos presentes en el latín y en español
Contexto	Unidad I. Nace una lengua
Objetivo	Comprender palabras españolas, mediante el análisis etimológico, a fin de adquirir conocimientos en el ámbito académico.
Contenido	1) El español y su parentesco con otras lenguas. 2) Lenguas presentes en el léxico cotidiano: latín y hebreo. 3) Las palabras nacen, crecen y evolucionan o caen en desuso. 4) Cambios fonológicos, morfológicos y semánticos en el uso del lenguaje cotidiano. 5) Evolución fonética del latín al español: palabras patrimoniales, cultismos y semicultismos. 6) Uso del diccionario etimológico: utilidad de la etimología.
Habilidades a desarrollar	Aplicar lo aprendido mediante la localización de hebraismos y latinismos en el español.
Fuentes de información	Material preparado por el profesor y un libro en formato <i>PDF</i> , digitalizado por la UNAM
Estructura del trabajo	a) Localizar el término b) Ubicar el hebraismo c) Escribir el latinismo en el recuadro correspondiente
Formato de entrega	Entrega-recepción de un cuadernillo digitalizado en formato <i>PDF</i> con los resultados, en la clave de google drive enviada a la dirección de correo electrónico que cada alumno matriculado hizo llegar al profesor, en las fechas y los horarios establecidos en la portada del mismo.
Fecha de entrega	Entre el 9 y 11 de noviembre (mantenerse al tanto en caso de modificación)
Lugar de entrega	Dominio de google drive , mediante la clave enviada a la dirección de correo electrónico que cada alumno matriculado hizo llegar al profesor
Observaciones y recomendaciones	1) El trabajo puede ser elaborado en equipo; sin embargo, la entrega y la evaluación son individuales e independientes. 2) Los resultados de la investigación deberán ser escritos con tu puño y letra, dentro del cuadernillo que para tal fin se ha dispuesto. 3) Utiliza grafías legibles 4) No se aceptan trabajos resueltos con la ayuda de una computadora 5) Es importante enfatizar que la entrega del trabajo no garantiza la obtención del 100% de la calificación del primer periodo; sino que las palabras equivalentes en latín y el número de las páginas sean precisas y exactas.
ELEMENTOS DE EVALUACIÓN	
Apego a la rúbrica	Cumple con todos los elementos (20%)
Contenido	Las palabras latinas y el número de la página son correctas (60%)
Forma	El cuadernillo está adecuadamente digitalizado y es legible en su totalidad (10%)
Cantidad	El cuadernillo abarca de la página 1 a la página 3 (10%)